



Bruxelles, den 30.9.2020  
COM(2020) 632 final

2020/0283 (NLE)

Forslag til

### **RÅDETS AFGØRELSE**

**om den holdning, der skal indtages på Den Europæiske Unions vegne i Det Europæiske Udvalg for Udarbejdelse af Standarder for Sejlads på Indre Vandveje og i Centralkommissionen for Sejlads på Rhinen, til vedtagelsen af standarder om tekniske forskrifter for fartøjer til sejlads på indre vandveje**

**DA**

**DA**

## **BEGRUNDELSE**

### **1. FORSLAGETS GENSTAND**

Dette forslag vedrører en afgørelse om fastlæggelse af den holdning, der skal indtages på Unionens vegne på mødet i Det Europæiske Udvalg for Udarbejdelse af Standarder for Sejlads på Indre Vandveje (CESNI) den 13. oktober 2020 og på mødet i plenarforsamlingen i Centralkommissionen for Sejlads på Rhinen (CCNR) den 3. december 2020 i forbindelse med den planlagte vedtagelse af den europæiske standard om tekniske forskrifter for fartøjer til sejlads på indre vandveje (ES-TRIN-standarden 2021/1) sammen med og under henvisning til den supplerende afprøvningsstandard indlands-AIS 2021/3.0.

### **2. BAGGRUND FOR FORSLAGET**

#### **2.1. CCNR og CESNI**

Centralkommissionen for Sejlads på Rhinen (CCNR) er en international organisation med regeludstedende beføjelser i spørgsmål om transport på Rhinen. Fire medlemsstater (Belgien, Frankrig, Nederlandene og Tyskland) samt Schweiz er part i CCNR.

Den reviderede konvention om sejlads på Rhinen, som blev undertegnet den 17. oktober 1868 i Mannheim, fastlægger den retlige ramme for benyttelse af Rhinen som en indre vandvej til sejlads og beføjelserne for CCNR. Den reviderede konvention om sejlads på Rhinen af 17. oktober 1868, også kaldet Mannheimkonventionen, fastlægger den retlige ramme for benyttelse af Rhinen som en indre vandvej til sejlads og beføjelserne for CCNR. Den aktuelt gældende udgave af konventionen er resultatet af en konvention om ændring af den reviderede konvention om sejlads på Rhinen, som blev vedtaget den 20. november 1963 og trådte i kraft den 14. april 1967. Der afholdes møder i plenarforsamlingen to gange om året med deltagelse af repræsentanter for CCNR-medlemsstaterne. Plenarforsamlingen er CCNR's besluttende organ. Her vedtages CCNR's resolutioner. Hver medlemsstat har en stemme, og beslutninger vedtages med enstemmighed. Resolutionerne er retligt bindende. EU er ikke medlem af CCNR.

CCNR vedtog i 2015 en resolution om at nedsætte Det Europæiske Udvalg for Udarbejdelse af Standarder for Sejlads på Indre Vandveje (CESNI). Dets opgaver omfatter vedtagelse af tekniske standarder på forskellige områder, navnlig for så vidt angår fartøjer, informationsteknologi og besætninger, en ensartet fortolkning af disse standarder og de tilhørende procedurer samt forhandlinger om søfartssikkerhed, miljøbeskyttelse eller andre sejladsrelaterede områder.

CESNI er sammensat af eksperter, der repræsenterer medlemsstaterne i CCNR og EU, og som har stemmeret i form af en stemme pr. land. EU er ikke medlem af CESNI. EU kan dog uden stemmeret deltage i CESNI's arbejde sammen med internationale organisationer, hvis opgaver omfatter de områder, der er berørt af CESNI.

#### **2.2. De retsakter, der skal vedtages af CESNI og CCNR**

CESNI skal på sit møde den 13. oktober 2020 vedtage en ny udgave af den europæiske standard om tekniske forskrifter for fartøjer til sejlads på indre vandveje (ES-TRIN-standarden 2021/1).

CESNI færdiggjorde den første version af ES-TRIN (ES-TRIN-standarden 2015/1) på sit møde den 28. september 2015. Den blev formelt vedtaget på CESNI's møde i plenarforsamlingen den 26. november 2015. CESNI har vedtaget følgende ændringer af ES-TRIN-standarden:

1. ES-TRIN-standarden 2017/1 den 6. juli 2017
2. ES-TRIN-standarden 2019/1 den 8. november 2018.

ES-TRIN ajourføres jævnligt under hensyntagen til det arbejde, der udføres i CESNI's arbejdsgrupper.

Det er nødvendigt at ajourføre ES-TRIN jævnligt for at:

- opretholde et højt sikkerhedsniveau for sejlads på indre vandveje
- følge den tekniske udvikling (f.eks. brandslukningsanlæg og navigationsudstyr)
- sikre forenelighed med EU-lovgivningen.

CESNI's eksperter har udarbejdet den nye version af standarden (ES-TRIN 2021/1) i løbet af 2019 og 2020.

ES-TRIN 2021/1 omfatter forskellige ændringer, særlig på følgende områder:

- sikkerhedsafstand, fribord og dybgangsmærker (kapitel 4)
- nedsættelse af de to støjgrænseværdier for fartøjer, der er i fart eller ligger stille (artikel 8.10)
- transportable brandslukkere (artikel 13.03, stk. 2 til 4)
- litium-ion-akkumulatorer (artikel 10.11)
- tilrådighedsstillelse og brug af høreværn (artikel 14.09, stk. 3)
- døre i aptering (artikel 15.02, stk. 11)
- driftsrum til elinstallationer på passagerfartøjer (artikel 19.07)
- udstyr til fritidsfartøjer (artikel 26.01, stk. 1, litra h))
- overgangsbestemmelser om:
  - fastanbragte brandslukningsanlæg
  - fremdrivningssystemer til passagerfartøjer
  - europæiske og internationale standarder for fartøjer, der kun sejles på vandveje uden for Rhinen
- bunkring af flydende naturgas (LNG) (bilag 8, punkt 2.8)
- præciseringer vedrørende EU-certifikatets gyldighed på Rhinen (ES-1-1)
- anerkendelse af et særligt anker med reduceret vægt (ESI-II-9)
- ajourføring af krydshenvisninger til europæiske og internationale standarder
- flere redaktionelle rettelser i de forskellige sprogudgaver.

ES-TRIN-standarden 2021/1 ajourføres sammen med og under henvisning til den supplerende afprøvningsstandard indlands-AIS 2021/3.0. Afprøvningsstandard indlands-AIS 2021/3.0 er blevet udarbejdet af CESNI's eksperter i løbet af 2019 og 2020. Den definerer betjenings- og funktionskrav, prøvningsmetoder og krævede prøveresultater for indlands-AIS-udstyr om bord. Den reviderede afprøvningsstandard indlands-AIS 2021/3.0 afspejler den tekniske udvikling samt den nye normative ramme (Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2019/838 af 20. februar 2019<sup>1</sup>, henstilling ITU-R M.1371-5<sup>2</sup> og 2018-udgaven af den internationale standard IEC 61993-2<sup>3</sup>).

---

<sup>1</sup> Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2019/838 af 20. februar 2019 om tekniske specifikationer for fartøjssporingsystemer og om ophævelse af forordning (EF) nr. 415/2007 (EUT L 138 af 24.5.2019, s. 31).

På mødet den 30. april 2020 besluttede CESNI at beramme vedtagelsen af ES-TRIN-standarden 2021/1 og supplerende afprøvningsstandard indlands-AIS 2021/3.0 til mødet den 13. oktober 2020. Det forventes, at der alene vil blive foretaget formelle og mindre ændringer af udkastet til standarden inden mødet den 13. oktober 2020. ES-TRIN-standarden 2021/1 vil blive offentliggjort på et særskilt websted (cesni.eu). Alle EU-medlemsstater har (beskyttet) adgang til det ovennævnte udkast til standarden.

ES-TRIN-standarden 2021/1 vil blive indarbejdet i EU-retten i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv (EU) 2016/1629 af 14. september 2016 om fastsættelse af tekniske forskrifter for fartøjer til sejlads på indre vandveje, om ændring af direktiv 2009/100/EF og om ophævelse af direktiv 2006/87/EF<sup>4</sup>.

I bilag II til direktiv (EU) 2016/1629 henvises der til den standard, som CESNI har vedtaget. Ved artikel 31, stk. 1, i nævnte direktiv tillægges Kommissionen beføjelser til at vedtage delegerede retsakter med henblik på tilpasning af bilag II for straks at ajourføre henvisningen til den seneste version af ES-TRIN-standarden og fastsætte datoen for dens anvendelse.

Det er hensigten, at CCNR skal vedtage en resolution om ændring af CCNR-reglementet med henblik på at indføre en henvisning til ES-TRIN standarden 2021/1 og den supplerende afprøvningsstandard indlands-AIS 2021/3.0.

For at sikre overensstemmelse mellem de to eksisterende retlige ordninger for tekniske forskrifter for fartøjer til sejlads på indre vandveje (dvs. Rhinen og EU) er det nødvendigt at fastsætte de samme standarder. Såvel EU-retten som CCNR-reglementet vil henvide til ES-TRIN-standarden 2021/1 fra den 1. januar 2022.

### **3. DEN HOLDNING, DER SKAL INDTAGES PÅ UNIONENS VEGNE**

Afgørelsen om fastlæggelse af Unionens holdning er nødvendig for at sikre, at der tages tilstrækkeligt hensyn til EU's interesser ved vedtagelsen af beslutninger om fastsættelse af standarder for fartøjer til sejlads på indre vandveje.

Ajourføringen af ES-TRIN-standarden har været genstand for et intensivt forberedelsesarbejde blandt CESNI's eksperter. En bred vifte af eksperter fra den offentlige og den private sektor er blevet hørt. I forbindelse med udarbejdelsen af standarden er følgende tekniske møder blevet afholdt på CESNI-niveau:

- arbejds møder (27.-28. juni 2018, 26.-27. september 2018, 20.-21. november 2018, 5.-6. marts 2019, 25.-27. juni 2019, 24.-25. september 2019, 19.-20. november 2019, og 25.-26. februar 2020)
- udvalgs møde (30. april 2020).

Disse møder gjorde det muligt at indgå en aftale på ekspertniveau om tekniske forskrifter for fartøjer til sejlads på indre vandveje.

---

<sup>2</sup> Henstilling fra Den Internationale Telekommunikationsunion ITU-R M.1371-5, "Technical characteristics for an automatic identification system using time division multiple access in the VHF maritime mobile frequency band".

<sup>3</sup> International standard IEC 61993-2:2018, "Maritime navigation and radio communication equipment and systems - Automatic identification systems (AIS) - Part 2: Class A shipborne equipment of the automatic identification system (AIS) - Operational and performance requirements, methods of test and required test results".

<sup>4</sup> Europa-Parlamentets og Rådets direktiv (EU) 2016/1629 af 14. september 2016 om fastsættelse af tekniske forskrifter for fartøjer til sejlads på indre vandveje, om ændring af direktiv 2009/100/EF og om ophævelse af direktiv 2006/87/EF (EUT L 252 af 16.9.2016, s. 118).

Det foreslås, at Unionens holdning er at vedtage ES-TRIN-standarden 2021/1, da man med den bibeholder det højeste sikkerhedsniveau for sejlads på indre vandveje, følger den tekniske udvikling i sektoren og sikrer forenelighed for så vidt angår kravene til fartøjer i Europa.

## **4. RETSGRUNDLAG**

### **4.1. Proceduremæssigt retsgrundlag**

#### *4.1.1. Principper*

I henhold til artikel 218, stk. 9, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde (TEUF) vedtager Rådet afgørelser om "fastlæggelse af, hvilke holdninger der skal indtages på Unionens vegne i et organ nedsat ved en aftale, når dette organ skal vedtage retsakter, der har retsvirkninger, bortset fra retsakter, der supplerer eller ændrer den institutionelle ramme for aftalen".

Artikel 218, stk. 9, i TEUF finder anvendelse, uanset om Unionen er medlem af organet eller har tiltrådt aftalen<sup>5</sup>.

Begrebet "retsakter, der har retsvirkninger" omfatter retsakter, der har retsvirkninger i medfør af de folkeretlige regler, der gælder for det pågældende organ. Det omfatter også instrumenter, der ikke har bindende virkning i henhold til folkeretten, men som "vil kunne få afgørende indflydelse på indholdet af de regler, der vedtages af EU-lovgiver"<sup>6</sup>.

#### *4.1.2. Princippernes anvendelse på det foreliggende tilfælde*

Både CESNI og CCNR er organer, der er nedsat ved en international aftale.

Selv om de regler, der vedtages af CESNI, ikke er bindende i sig selv, bliver de bindende for medlemmerne af CCNR, når CCNR ændrer sin retlige ramme (reglementet for inspektion af fartøjer på Rhinen) med henblik på at henvise til den standard, der er vedtaget af CESNI, og gøre samme standard obligatorisk inden for rammerne af anvendelsen af den reviderede konvention om sejlads på Rhinen. Reglementets bindende karakter for medlemmerne af CCNR er fastsat i Mannheimkonventionen af 17. oktober 1868<sup>7</sup>.

ES-TRIN-standarden 2021/1 og den supplerende afprøvningsstandard indlands-AIS 2021/3.0 er desuden retsakter, der har retsvirkninger med hensyn til anvendelsen af artikel 218, stk. 9, i TEUF, da de vil kunne få afgørende indflydelse på EU-lovgivningen. Den retlige ramme, der gælder i henhold til den reviderede konvention om sejlads på Rhinen, skal således tages i betragtning i forbindelse med eventuelle ændringer af direktiv (EU) 2016/1629.

De tekniske standarder, som CESNI har vedtaget, er indeholdt i bilag II til direktiv (EU) 2016/1629 og skal ajourføres ved delegerede retsakter.

I overensstemmelse med artikel 22 i Mannheimkonventionen har CCNR beføjelse til at fastsætte bindende tekniske forskrifter for fartøjer til sejlads på indre vandveje.

Den resolution, der skal vedtages af CCNR, og som vil ændre CCNR-reglementet, således at det indeholder en henvisning til ES-TRIN-standarden 2021/1 og den supplerende afprøvningsstandard indlands-AIS 2021/3.0, vil være en juridisk bindende retsakt for parterne i CCNR.

---

<sup>5</sup> Domstolens dom af 7. oktober 2014, Tyskland mod Rådet, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, præmis 64.

<sup>6</sup> Domstolens dom af 7. oktober 2014, Tyskland mod Rådet, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, præmis 61 og 64.

<sup>7</sup> Den reviderede konvention om sejlads på Rhinen af 17. oktober 1868, som ændret den 20. november 1963.

Den holdning, der skal indtages på Unionens vegne i CESNI og CCNR, til vedtagelsen af standarder om tekniske forskrifter for fartøjer til sejlads på indre vandveje, bør derfor fastlægges.

Det proceduremæssige retsgrundlag for den foreslåede afgørelse er derfor artikel 218, stk. 9, i TEUF.

## **4.2. Materielt retsgrundlag**

### *4.2.1. Principper*

Det materielle retsgrundlag for en afgørelse i henhold til artikel 218, stk. 9, i TEUF afhænger hovedsagelig af formålet med og indholdet af den påtænkte retsakt, hvortil der skal indtages en holdning på Unionens vegne. Hvis den påtænkte retsakt har et dobbelt formål eller består af to elementer, og det ene af disse formål eller elementer kan bestemmes som det primære, mens det andet kun er sekundært, skal den afgørelse, der vedtages i henhold til artikel 218, stk. 9, i TEUF, have et enkelt materielt retsgrundlag, nemlig det, der kræves af det primære eller fremherskende formål eller element.

### *4.2.2. Princippernes anvendelse på det foreliggende tilfælde*

De påtænkte retsakters primære formål og indhold vedrører den fælles transportpolitik.

Det materielle retsgrundlag for den foreslåede afgørelse er derfor artikel 91, stk. 1, i TEUF.

## **4.3. Konklusion**

Retsgrundlaget for den foreslåede afgørelse bør være artikel 91, stk. 1, i TEUF sammenholdt med artikel 218, stk. 9, i TEUF.

Forslag til

## **RÅDETS AFGØRELSE**

**om den holdning, der skal indtages på Den Europæiske Unions vegne i Det Europæiske Udvalg for Udarbejdelse af Standarder for Sejlads på Indre Vandveje og i Centralkommissionen for Sejlads på Rhinen, til vedtagelsen af standarder om tekniske forskrifter for fartøjer til sejlads på indre vandveje**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 91, stk. 1, sammenholdt med artikel 218, stk. 9,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen, og  
ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den reviderede konvention om sejlads på Rhinen af 17. oktober 1868, som ændret ved konventionen om ændring af den reviderede konvention om sejlads på Rhinen, som blev vedtaget den 20. november 1963, trådte i kraft den 14. april 1967.
- (2) I henhold til konventions artikel 22 kan Centralkommissionen for Sejlads på Rhinen ("CCNR") vedtage tekniske forskrifter for fartøjer til sejlads på indre vandveje.
- (3) Unionens aktiviteter i sektoren for transport ad indre vandveje bør tilsinde sikre, at de tekniske forskrifter for fartøjer til sejlads på indre vandveje, som skal anvendes i Unionen, udarbejdes på en ensartet måde.
- (4) Det Europæiske Udvalg for Udarbejdelse af Standarder for Sejlads på Indre Vandveje ("CESNI") blev nedsat den 3. juni 2015 inden for rammerne af CCNR med henblik på at udarbejde tekniske standarder for transport ad indre vandveje på forskellige områder, navnlig for så vidt angår fartøjer, informationsteknologi og besætninger.
- (5) Med henblik på en effektiv transport ad de indre vandveje er det vigtigt, at de tekniske forskrifter for fartøjer, der gælder i henhold til de forskellige retlige ordninger i Europa, er forenelige og så harmoniserede som muligt. Navnlig bør de medlemsstater, som også er medlemmer af CCNR, støtte afgørelser, der bringer CCNR's regler i overensstemmelse med de regler, der anvendes i Unionen.
- (6) CESNI forventes på sit møde den 13. oktober 2020 at vedtage den europæiske standard om fastsættelse af tekniske forskrifter for fartøjer til sejlads på indre vandveje ("ES-TRIN-standard") 2021/1 og den supplerende afprøvningsstandard indlands-AIS 2021/3.0.
- (7) ES-TRIN-standard 2021/1 fastsætter de fælles tekniske forskrifter, der er nødvendige af hensyn til sikkerheden for fartøjer på indre vandveje. Standarden indeholder bestemmelser om skibsbygning, udrustning og udstyr til fartøjer til sejlads på indre vandveje, særlige bestemmelser for nærmere bestemte fartøjskategorier såsom passagerfartøjer, konvojer, der skubbes, og containerskibe, bestemmelser for udstyr til det automatiske identifikationssystem (AIS), bestemmelser for fartøjsidentifikation, en model for certifikater og registre, overgangsbestemmelser samt instrukser om

anvendelsen af den tekniske standard. Afprøvningsstandarden indlands-AIS 2021/3.0 definerer betjenings- og funktionskrav, prøvningsmetoder og krævede prøveresultater for indlands-AIS-udstyr om bord.

- (8) Den holdning, der skal indtages på Unionens vegne i Det Europæiske Udvalg for Udarbejdelse af Standarder for Sejlads på Indre Vandveje ("CESNI") bør fastlægges, da ES-TRIN-standardens 2021/1 vil kunne få afgørende indflydelse på EU-lovgivningen, nærmere bestemt Europa-Parlamentets og Rådets direktiv (EU) 2016/1629.
- (9) I bilag II til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv (EU) 2016/1629 henvises der for tekniske forskrifter for flydende strukturer til de forskrifter, der er fastsat i ES-TRIN-standardens 2019/1. Kommissionen har bemyndigelse til at ajourføre denne henvisning i bilag II til den seneste version af ES-TRIN-standardens 2021/1 og til at fastsætte datoen for dens anvendelse. ES-TRIN-standardens 2021/1 vil derfor påvirke direktiv (EU) 2016/1629.
- (10) CCNR forventes på sit møde den 3. december 2020 at vedtage en resolution om ændring af CCNR-reglementet med henblik på at indføje en henvisning til ES-TRIN-standardens 2021/1 og den supplerende afprøvningsstandard indlands-AIS 2021/3.0. Derfor bør den holdning, der skal indtages på Unionens vegne i CCNR, også fastlægges.
- (11) Unionen er hverken medlem af CCNR eller CESNI. Unionens holdning skal udtrykkes af de EU-medlemsstater, der er medlem af disse organer, og som handler i fællesskab —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

#### *Artikel 1*

1. Den holdning, der skal indtages på Unionens vegne i Det Europæiske Udvalg for Udarbejdelse af Standarder for Sejlads på Indre Vandveje (CESNI) den 13. oktober 2020, skal være at erklære sig enig i vedtagelsen af den europæiske standard om fastsættelse af tekniske forskrifter for fartøjer til sejlads på indre vandveje ("ES-TRIN-standardens") 2021/1 og den supplerende afprøvningsstandard indlands-AIS 2021/3.0.
2. Den holdning, der skal indtages på Unionens vegne på mødet i plenarforsamlingen i Centralkommissionen for Sejlads på Rhinen (CCNR), hvor der træffes afgørelse om tekniske forskrifter for fartøjer til sejlads på indre vandveje, skal være at støtte alle forslag, der bringer de tekniske forskrifter i overensstemmelse med forskrifterne i ES-TRIN-standardens 2021/1 og den supplerende afprøvningsstandard indlands-AIS 2021/3.0

#### *Artikel 2*

1. Den holdning, der er omhandlet i artikel 1, stk. 1, udtrykkes af de EU-medlemsstater, der er medlem af CESNI, og som handler i fællesskab.
2. Den holdning, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2, udtrykkes af de EU-medlemsstater, der er medlem af CCNR, og som handler i fællesskab.



*Artikel 3*

Mindre tekniske ændringer af de holdninger, der er fastsat i artikel 1, kan aftales uden yderligere afgørelse truffet af Rådet.

*Artikel 4*

Denne afgørelse er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*På Rådets vegne  
Formand*